



संदर्भ सं. भाविप्रा/बठिंडा/अभि.- सिविल/W-227/58

दिनांक/Date 20.02.2023

Ref. No. AAI/BATHINDA/Engg.(C)/W-227

सेवा में/To

मैसर्स मंदीप सिंह.

M/s Mandeep Singh

शॉप नं. 6, पुरानी जेल के सामने,

Shop No. 6, Opposite – Old Central Jail,

एयरपोर्ट रोड

Airport Road,

अमृतसर/Amritsar – 143001.

विषय/Subject: वर्ष 2023 - 25 के दौरान सिविल कार्यों बठिंडा हवाई अड्डे की मरम्मत और रखरखाव के लिए वार्षिक दर अनुबंध |

Annual rate contract for repair & maintenance of civil works at Bathinda Airport, during the year 2023-25.

संदर्भ/Ref: (i) आपका ई-टेंडर दिनांक 30.01.2023 को खोला गया |

Your E-Tender opened on 30.01.2023.

महोदय/Sir,

1. ऊपर उल्लिखित कार्य हेतु प्रतिशत दर ई-टेंडर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकार किया जाता है, जो कि आपके द्वारा बताए गये अनुसूची - A (डी.एस.आर. 2021, ऐ. एम. डब्ल्यू एवं एस. एम. डब्ल्यू) से 40.22% कम प्रतिशत दर पर कुल राशि रु 49.59 लाख (रु. उनचास लाख उनसठ हजार मात्र) का है।

Your Percentage rate tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India at 40.22% below on Schedule 'A' rates (DSR 2021, AMW & SMW) for an amount of Rs. 49.59 Lacs (Rs. Forty Nine Lacs fifty Nine only).

2. सहायक महाप्रबंधक (अभि.&सिविल), भाविप्रा, अमृतसर विमानपत्तन कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप 17.03.2023 तक सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल), अमृतसर विमानपत्तन के कार्यालय में उपस्थित हों तथा अनुबंध करारनामा पर हस्ताक्षर करें और उसे पूरा करें। ठेके का करारनामा रु 100/- (रु सौ मात्र) के गैर न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा स्टाम्प पेपर का खर्च आपके द्वारा उठाया जाएगा।

Asstt. General Manager (Engg.-C), AAI, SGRDJI Airport, Amritsar shall be the Engineer-In-charge of the work. You are requested to attend the office of Asstt. General Manager (Engg.-C), AAI, SGRDJI Airport, Amritsar by 17.03.2023 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees One Hundred Only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

सहायक महाप्रबंधक (अभि. सिविल)
Asstt. Gen. Manager Engg. (Civil)-
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण/Airports Authority of India
श्री गुरु राम दास जी अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा
Sri Guro Ram Dass Jee International Airport
अमृतसर / Amritsar-143001

3. आपके ई-टेंडर के साथ प्राप्त बयाना राशी रु 99,180.00 (रुपये निन्यानवे हजार एक सौ अस्सी मात्र) संविदा के पृष्ठ संख्या 16 के शर्त 1A के अनुसार जमानत राशी परिवर्तित कर दी गई है। कृपया इस पत्र के जरी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर जमानत राशी की बकाया रु 3,96,720.00 (रुपये तीन लाख छियानवे हजार सात सौ बीस मात्र) जमा कर दें अन्यथा उक्त धनराशी की कटौती संविदा प्रपत्र की उक्त संदर्भित शर्त संख्या 1A पृष्ठ संख्या 16 के अनुसार चालु लेखा बिलों से की जाएगी।

The Earnest money amount of **Rs. 99,180.00/- (Rupees Ninety Nine Thousand One Hundred Eighty Only)** received along with your e-tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per condition of Clause 1A on page 16 of contract documents. Please deposit **Rs. 3,96,720.00/- (Rupees Three Lacs Ninety Six Thousand Seven Hundred Twenty only)** towards security deposit within **10 days** from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from running account bill as per condition of Clause no 1A on page 16 of the contract document.

4. आपसे अनुरोध है कि संविदा श्रमिक प्रावधान (विनियम एवं उन्मूलन) एक्ट 1970 श्रमिक प्रावधान (विनियम एवं उन्मूलन) - केन्द्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (सेवा और रोजगार की स्थिति का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण अधिनियम 1996 के रूप में निविदा के जीसीसी के पृष्ठ संख्या 48 से 56 पर शर्त संख्या 18 ए, 18 बी, 19 और 20 पर निर्दिष्ट है एवं न्यूनतम मजदूरी अधिनियम एवं इस सम्बन्ध में केन्द्र/राज्य सरकार के नियमों का पालन करना सुनिश्चित करें।

You are requested to comply with the provisions of contract labour (Regulation and Abolition) act 1970 and Contract Labour (Regulation and abolition) Central rules 1971, child labour (prohibition and regulation) Act 1986, construction workers (Regulation of employment and condition of service) Act 1996, building and other construction workers welfare Cess Act 1996 as specified in Clause No. 18A, 18B, 19 and 20 on page nos. 48 to 56 of GCC of tender and minimum wages act and rules of central and State Governments.

5. श्रम के विभिन्न विधानों के अनुसार संबंधित अधिकारियों से लाइसेंस / अनुमति लेने व पालन करने के लिए एकमात्र दायित्व ठेकेदार (करार फर्म/ कंपनी सहित) का होगा जिसमें संविदा श्रम (विनियमन एवं उन्मूलन) अधिनियम, 1970 के अंतर्गत कार्य शुरू होने से पहले लेबर लाइसेंस लेना भी शामिल है (फार्म - III मूल नियोक्ता का प्रपत्र संलग्न है)।

It shall be the sole liability of the contractor (including the contracting firm/ company) to obtain and to abide by all necessary licenses/ permissions from the authorities concerned as provided under the various labour legislations including the labour licence obtained as per the provisions of the Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970 before the commencement of the work (Form-III from Principle Employer is enclosed).

6. आपको निर्देशित किया जाता है कि इस कार्यादेश की तिथि के पन्द्रह दिन के अंदर पी. एफ और ई. एस. आई. विभाग से वैध पंजीकरण की अभिप्रमाणित प्रतिलिपि प्रस्तुत करें।

You are further requested to submit attested copies of valid registration with PF and ESIC within fifteen days of issue of this letter.

7. ठेकेदार को उसके द्वारा तैनात कर्मियों का नियमित और प्रभावी पर्यवेक्षण और नियंत्रण सुनिश्चित करना होगा और संविदात्मक दायित्वों के पालन के लिए उपयुक्त दिशा देना होगा।

The contractor shall ensure regular and effective supervision and control of the personnel deployed by him and give suitable direction for undertaking the contractual obligations.

8. आपको निर्देशित किया जाता है कि आप तुरन्त प्रभाव से सहा. प्रबंधक (अभि.-सिविल), भाविप्रा, अमृतसर से सम्पर्क करें जो आपको कार्यस्थल सौंपने कि व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact the Asstt. Mgr. (Engg.-Civil) AAI, Airport Amritsar immediately who will arrange to hand over the site to you.

9. कृपया ध्यान दें कि कार्य पूर्ण करने कि अवधि 730 (सात सौ तीस) दिन है जो कि तिथि 01.03.2023 से प्रभावी मानी जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 730 (Seven Hundred Thirty) days as entered in tender and shall be reckoned from 01.03.2023.

10. संविदा के सन्दर्भ में किसी भी प्रकार का पत्राचार कार्य प्रभारी अभि० (सिविल) भारतीय हवाई अड्डा प्राधिकरण श्रीगु. रा. दा. जी अं. हवाई अड्डा, अमृतसर के पते सम्बोधित किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge (Civil), Airports Authority of India, SGRDJI Airport, Amritsar.

11. कृपया इस पत्र की प्राप्ति कि अनुलिपि जो कि संलग्न है को हस्ताक्षरित कर अधोहस्ताक्षरी को स्वीकृत चिन्ह के रूप में वापिस करें।

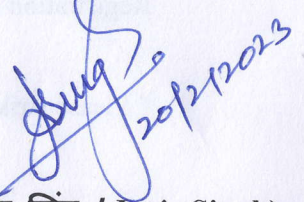
Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

12. उपरोक्त के हिंदी पाठ में कोई अन्तर या दिव्धार्थकता होने की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा।

In case of difference or ambiguity in Hindi and English version the english version will prevail.

संलग्न/Encl:- BOQ-(P-01)

भवदीय/Yours faithfully,

 20/12/2023

(जगीर सिंह / Jagir Singh)

सहा. महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) (AGM)(E-C)

भा.वि.प्रा, श्री गुरु राम दास जी अंतराष्ट्रीय

हवाई अड्डा, अमृतसर-143101

AAI, Sri Guru Ram Dass Jee International
Airport, Amritsar-143101

अध्यक्ष भा.वि.प्रा के लिए व उनकी तरफ से

For and behalf of the Chairman, AAI.

Signature Not Verified

Digitally signed by JAGIR SINGH
Date: 2023.10.17 12:30:53 IST
Location: eProcurement System for
Central PSUs